

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ  
KYIV NATIONAL UNIVERSITY OF CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE

Бакалавр

Кафедра / Chair Мовної підготовки і комунікації



«Затверджую/ Approve»  
Голова ФІМР факультету /  
Faculty Chairman of SMC  
Олександр ТЕРЕНТЬЄВ  
\_\_\_\_\_ 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ  
WORKING PROGRAM OF THE EDUCATIONAL COMPONENT  
ОК8 Ділова іноземна мова

Шифр/ code	назва спеціальності, освітньої програми / name of specialty, educational program
122	Комп'ютерні науки, Інформаційні управляючі системи і технології

Мова викладання/ Teaching language: українська, англійська  
Розробники / Developers:

Наталія ДУБИНА, ст. викладач

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання /  
surname and initials, academic degree, rank)

(підпис / signature)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри МПК  
The work program was approved at the meeting of the chair

Протокол/ Protocol № 8 від / of «13» червня 2024 року

Завідувач кафедри / Head of Chair /Світлана РУБЦОВА /

Схвалено гарантом освітньої програми / Approved by the educational program  
guarantor

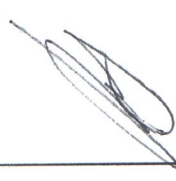
Гарант ОП / Guarantor of EP /Олександр ПОПЛАВСЬКИЙ/

Розглянуто на засіданні науково-методичної комісії спеціальності  
**122 "Комп'ютерні науки"**  
Considered at the meeting of the scientific-methodical commission of the specialty  
**122 "Computer Science"**

Протокол/ Protocol № 3 / of / від «28» червня 2024 року

ВИТЯГ З РОБОЧОГО НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ 2024-2025 /

EXTRACT FROM THE CURRICULUM PLAN 2024-2025

Шифр	Назва спеціальності, освітньої програми	Форма здобуття ВО: денна										Відмітка про погодження заступником декана факультету		
		Кількість кредитів	Кількість годин				Кількість індивідуальних робіт				Семестр			
			Всього	Аудиторних			Разом	КП	КР	РГР			Конт. роб.	Форма контролю
				Разом	у тому числі	Сам. роб.								
Лекції	Лабо раторні	Практичні	Сам. роб.											
122	Комп'ютерні науки, Інформаційні управління системи і технології	3,0	90	30	30	30	30	60	1	Залік	1			

**Анотація. Мета та завдання освітньої компоненти/  
Abstract. The purpose and tasks of the educational component**

*Пререквізити/ Prerequisites:* немає

*Посилання на сторінку електронного навчально-методичного комплексу дисципліни / Link to the page of the electronic educational and methodological complex of the discipline:*  
(<https://org2.knuba.edu.ua/course/view.php?id=4235>).

Курс «Ділова іноземна мова» розроблено, щоб забезпечити можливість розвивати на рівні B1 / B1+ вміння і навички, які необхідні для міжкультурної комунікації в академічному та професійному середовищі.

Предметом вивчення є обсяг лексики та граматики з іноземної мови, відповідного рівня, що дає можливість отримувати необхідну інформацію з іноземних джерел та здійснювати академічну мобільність та професійне спілкування.

Метою дисципліни «Ділова іноземна мова» є вдосконалення раніше здобутих мовленнєвих компетенцій (усного та письмового спілкування) через підвищення рівня володіння англійською мовою.

Основними завданнями дисципліни «Ділова іноземна мова» є теоретична та практична підготовка майбутніх фахівців шляхом вдосконалення і подальшого розвитку знань, умінь і навичок з англійської мови за професійним призначенням (English for Professional Purposes), а саме:

- читання (оглядове, інформативне і аналітичне) та переклад оригінальної фахової літератури;
- формування лексичного мінімуму необхідного для ділової комунікації ;
- монологічного та діалогічного мовлення для складання усного самостійного повідомлення з тем (Business English);
- аудіювання для розуміння професійно-орієнтованої інформації під час комунікації в професійному середовищі;
- використання граматичних норм і правил англійської мови.
- написання резюме та ділових листів.
- розвиток комунікативних компетенцій, що відповідають майбутнім фаховим інтересам та потребами.

**Компетентності здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти / Competencies of students of the educational program, which are formed as a result of assimilation of the educational component**

Код	Зміст компетентності
<b>Інтегральна компетентність</b>	
ІК	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі комп'ютерних наук або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів інформаційних технологій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Загальні компетентності</b>	
ЗК 5	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 7	Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 9	Здатність працювати в команді

**Програмні результати здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти / Program results of students of the educational program, formed as a result of assimilation of the educational component**

Код	Програмні результати
ПР1	Застосовувати знання основних форм і законів абстрактно-логічного мислення, основ методології наукового пізнання, форм і методів вилучення, аналізу, обробки та синтезу інформації в предметній області комп'ютерних наук.
ПР15	Застосовувати знання методології та CASE-засобів проектування складних систем, методів структурного аналізу систем, об'єктно-орієнтованої методології проектування при розробці і дослідженні функціональних моделей організаційно-економічних і виробничо-технічних систем.

**Зміст курсу / Course content:**

Денна форма навчання

Назва теми	Обсяг навч. занять (год)	
	Аудит	СРС
<b>Змістовний модуль 1. Finding a job</b>		
<b>Заняття № 1.</b> Job descriptions. Talking about jobs. Recruitment. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Порядок слів в реченні. Говоріння: Діалоги з теми.	2	4

<b>Заняття № 2.</b> The language of obligations. Talking about your skills and experience. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Часові форми активного стану дієслова. Говоріння: Діалоги з теми.	2	4
<b>Заняття №3.</b> My future profession Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Часові форми активного стану дієслова. Говоріння: Report: “My future profession”	2	4
<b>Заняття № 4.</b> Applying for a job. CV writing Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Пасивний стан дієслова.	2	4
<b>Заняття № 5.</b> How to write a cover letter. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Пасивний стан дієслова.	2	4
<b>Заняття № 6.</b> Job interview Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Типи питань. Говоріння: Діалоги з теми.	2	4
<b>Усього за змістовим модулем 1</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
<b>Змістовний модуль 2. Business organisation.</b>		
<b>Заняття № 7.</b> Forms of business organisations: sole proprietorship, partnership, corporation. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Пряма та непряма мова. Говоріння: Round-table discussion. The question on the agenda is “Advantages and disadvantages of the three forms of business ownership.”	2	4
<b>Заняття № 8.</b> Organisational structure. A successful organisation Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Пряма та непряма мова. Говоріння: Діалоги з теми.	2	4
<b>Заняття № 9.</b> Company activities. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Модальні дієслова.	2	4
<b>Заняття № 10.</b> Working conditions. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Модальні дієслова. Говоріння: Діалоги з теми.	2	4
<b>Усього за змістовим модулем 2</b>	<b>8</b>	<b>16</b>
<b>Змістовний модуль 3 Business activities</b>		

<b>Заняття № 11.</b> Business correspondence. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Infinitive.	2	4
<b>Заняття № 12.</b> Giving successful presentation Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Gerund. Письмо: Drawing up a contract	2	4
<b>Заняття № 13.</b> At a conference. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Participle. Говоріння: Talking about conference arrangements. Checking and confirming. Talking about conference.	2	4
<b>Заняття № 14.</b> Контрольна робота.	2	4
<b>Заняття № 15.</b> Захист індивідуальних робіт.	2	4
<b>Усього за змістовим модулем 3</b>	<b>10</b>	<b>20</b>
<b>Усього за навчальними модулями</b>	<b>30</b>	<b>60</b>

### **Індивідуальне завдання / Individual task**

#### План роботи

1. Обрати тему (англійською мовою) за спрямуванням Business English
2. Підібрати на цю тему англomовну літературу (текст на 1-2 сторінки)
3. Зробити переклад.
4. Створити і записати 10 запитань англійською мовою з перекладом українською мовою.
5. Створити словник термінів з перекладом українською мовою
6. Скласти резюме та супроводжувальний лист.

### **Методи контролю та оцінювання знань/**

#### **Methods of control and evaluation of knowledge**

Загальне оцінювання здійснюється через вимірювання результатів навчання у формі проміжного (модульного) та підсумкового контролю (залік, захист індивідуальної роботи тощо) відповідно.

### **Політика щодо академічної доброчесності / Academic Integrity Policy**

Тексти індивідуальних завдань (в т.ч. у разі, коли вони виконуються у формі презентацій або в інших формах) можуть перевірятись на плагіат. Для цілей захисту індивідуального завдання оригінальність тексту має складати не менше 70%. Виключення становлять випадки зарахування публікацій Здобувачів у матеріалах наукових конференціях та інших наукових збірниках, які вже пройшли перевірку на плагіат.

Списування під час тестування та інших опитувань, які проводяться у письмовій формі, заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). У разі виявлення фактів списування з боку здобувача він отримує інше завдання.

У разі повторного виявлення призначається додаткове заняття для проходження тестування.

### **Політика щодо відвідування / Attendance Policy**

Здобувач, який пропустив аудиторне заняття з поважних причин, має продемонструвати викладачу та надати до деканату факультету документ, який засвідчує ці причини.

За об'єктивних причин (хвороба, міжнародне стажування, наукова та науково-практична конференція (круглий стіл) тощо) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням із керівником курсу.

### **Методи контролю / Control methods**

Основні форми участі Здобувачів у навчальному процесі, що підлягають поточному контролю: виступ на практичних заняттях; доповнення, опонування до виступу; участь у дискусіях; аналіз першоджерел; письмові завдання (тестові, індивідуальні роботи у формі рефератів); та інші письмові роботи, оформлені відповідно до вимог. Кожна тема курсу, що винесена на практичні заняття, відпрацьовується Здобувачами у тій чи іншій формі, наведеній вище. Обов'язкова присутність на практичних заняттях, активність впродовж семестру, відвідування/відпрацювання усіх аудиторних занять, виконання інших видів робіт, передбачених навчальним планом з цієї дисципліни.

При оцінюванні рівня знань Здобувача аналізу підлягають:

- характеристики відповіді: цілісність, повнота, логічність, обґрунтованість, правильність;
- якість знань (ступінь засвоєння фактичного матеріалу): осмисленість, глибина, гнучкість, дієвість, системність, узагальненість, міцність;
- ступінь сформованості вміння поєднувати теорію і практику під час розгляду ситуацій, практичних завдань;
- рівень володіння мовленевими компетенціями та розумовими операціями: вміння аналізувати, синтезувати, порівнювати, абстрагувати, узагальнювати, робити висновки з проблем, що розглядаються;
- досвід творчої діяльності: вміння виявляти проблеми, розв'язувати їх, формувати гіпотези;
- самостійна робота: робота з навчально-методичною, науковою, допоміжною вітчизняною та зарубіжною літературою з питань, що розглядаються, вміння отримувати інформацію з різноманітних джерел (традиційних; спеціальних періодичних видань, ЗМІ, Internet тощо).

**Тестове опитування** може проводитись за одним або кількома змістовими модулями. В останньому випадку бали, які нараховуються Здобувачу за відповіді на тестові питання, поділяються між змістовими модулями.

**Індивідуальне завдання** підлягає захисту Здобувачом на заняттях, які призначаються додатково.

Також як виконання індивідуального завдання за рішенням викладача може бути зарахована участь Здобувача у міжнародній або всеукраїнській науково-практичній конференції з публікацією у матеріалах конференції тез виступу (доповіді) на одну з тем, дотичних до змісту дисципліни, або публікація статті на одну з таких тем в інших наукових виданнях.

Текст індивідуального завдання подається викладачу не пізніше, ніж за 2 тижні до початку залікової сесії. Викладач має право вимагати від Здобувача доопрацювання індивідуального завдання, якщо воно не відповідає встановленим вимогам.

Результати поточного контролю заносяться до журналу обліку роботи. Позитивна оцінка поточної успішності Здобувачів за відсутності пропущених та невідпрацьованих практичних занять та позитивні оцінки за індивідуальну роботу є підставою для допуску до підсумкової форми контролю. Бали за аудиторну роботу відпрацьовуються у разі пропусків.

**Підсумковий контроль** здійснюється під час проведення залікової сесії з урахуванням підсумків поточного та модульного контролю. Під час семестрового контролю враховуються результати здачі усіх видів навчальної роботи згідно зі структурою кредитів.

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.

### **Розподіл балів для дисципліни Distribution of points for the discipline with a form of test control**

Поточне оцінювання			Інд. робота	Залік	Сума балів
Змістові модулі					
1	2	3			
20	20	20	10	30	100

### **Шкала оцінювання індивідуального завдання**

Оцінка за національною шкалою	Кількість балів	Критерії
<b>відмінно</b>	10	відмінне виконання у встановлений термін з оформленням належним чином, мовні і мовленнєві помилки відсутні <b>дотримання норм доброчесності</b>
	9	відмінне виконання у встановлений термін з оформленням належним чином, допущено 1-2 неточності у викладені матеріалу, <b>дотримання норм доброчесності</b>
<b>добре</b>	8	виконання вище середнього рівня у встановлений термін з оформленням належним чином, з кількома помилками, <b>дотримання норм доброчесності</b>
	7	Виконання в цілому правильне у встановлений термін з оформленням належним чином, з певною кількістю помилок, <b>дотримання норм доброчесності</b>
<b>задовільно</b>	6	виконання з низьким рівнем адекватності ( в ряді випадків до 5 помилок різного характеру, порушено граматичні правила або мовленнєві норми) <b>дотримання норм доброчесності</b>



## Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	<b>A</b>	відмінно
82-89	<b>B</b>	добре
74-81	<b>C</b>	
64-73	<b>D</b>	задовільно
60-63	<b>E</b>	
35-59	<b>FX</b>	Не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	Не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Роз'яснення щодо оцінювання якості та повноти засвоєння теоретичного та/або практичного матеріалу представлено у наступній таблиці.

### Шкала оцінювання якості знань, умінь, навичок, що засвоєні студентом при проходженні курсу

Оцінка	Кількість балів
<b>ВІДМІННО.</b> Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу в повному обсязі з незначною кількістю (1-2) несуттєвих помилок (вищий рівень)	90-100
<b>ДУЖЕ ДОБРЕ.</b> Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу майже в повному обсязі/ зі значною кількістю несуттєвих помилок (3-4) (вище середнього рівня)	82-89
<b>ДОБРЕ.</b> Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу в неповному обсязі/ незначна кількість (1-2) суттєвих помилок (середній рівень)	74-81
<b>ЗАДОВІЛЬНО.</b> Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу в неповному обсязі/ значна кількість (3-5) суттєвих помилок/недоліків (нижче середнього рівня)	60-73
<b>НЕЗАДОВІЛЬНО.</b> Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу є недостатнім і не задовольняє мінімальні вимоги за результатами навчання. З можливістю повторного складання модулю (низький рівень)	0-59

### Орієнтовна тематика/зміст модульної контрольної роботи:

Модульна контрольна робота складається з двох частин:

1. Reading

2. Use of English

До частини "Reading" запропоновані завдання 2 форм

- 1) Завдання на встановлення відповідності. ( Запропоновано підібрати заголовки до текстів або частин текстів із наданих варіантів)
- 2) Завдання з вибором однієї правильної відповіді. ( Завдання має основу, запитання та чотири варіанти відповіді, з яких лише один є правильним)  
До частини “ Use of English” запропоновано завдання на заповнення пропусків у тексті. ( У завданні необхідно доповнити пропуски словами або словосполученнями із наданих варіантів).

### **Вимоги до заліку**

Залік з ділової іноземної мови студенти складають за підсумками поточного контролю успішного виконання:

- усіх ключових навчальних завдань у межах теми змістовних модулів
- завдань для самостійної роботи
- індивідуальної роботи
- завдань модульного контролю.
- умов академічної доброчесності.

### **Умови допуску до підсумкового контролю / Conditions of admission to the final test**

Здобувачу, який має підсумкову оцінку за дисципліну від 35 до 59 балів, призначається додаткова залікова сесія. В цьому разі він повинен виконати додаткові завдання, визначені викладачем.

Здобувач, який не виконав вимог робочої програми по змістових модулях, не допускається до складання підсумкового контролю. В цьому разі він повинен виконати визначене викладачем додаткове завдання по змісту відповідних змістових модулів в період між основною та додатковою сесіями.

Здобувач має право на опротестування результатів контролю (апеляцію). Правила подання та розгляду апеляції визначені внутрішніми документами КНУБА, які розміщені на сайті КНУБА та зміст яких доводиться Здобувачам до початку вивчення дисципліни.

### **Методичне забезпечення дисципліни:**

#### **Навчальні посібники:**

1. О. В. Паніна Business English for the Future Professionals: навч. посібник. – К.: КНУБА, 2021.
2. Навчальний посібник « English for Civil Engineering students» Англійська мова для студентів 1-го і 2-го курсів спеціальностей за напрямом «Будівництво» К. КНУБА 2015, заг-7,3 авт-1,03

#### **Методичні роботи:**

1. Ділова іноземна мова (англійська): методичні рекомендації до вивчення освітньої компоненти для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за всіма спеціальностями КНУБА / Уклад.: Н.А. Дубина, С.І. Марченко – Київ: КНУБА, 2024. – 28 с.

### **Інформаційні ресурси:**

1. Use of English B2 for all exams / E. Moutsou-mmpublications  
Т. І. Петрова, Є.І Щукіна, О. В. Паніна, Н.В , Н. А. Дубина, Н.В. Лобатенко,  
В.М. Повар, Г. Г. Михайленко, Т.В. Лисіна, Л. В. Полторак
2. An email cover letter  
<https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/writing/pre-intermediate-a2/an-email-cover-letter>
3. <https://www.cvmaker.uk/blog/cv-writing/how-to-write-a-killer-student-cv-the-best-tips-to-get-you-hired>
4. Common Interview Questions and How To Answer Them  
<https://www.indeed.com/career-advice/interviewing/top-interview-questions-and-answers>
5. What Is Information Technology? A Beginner's Guide to the World of IT
6. [https://www.rasmussen.edu/degrees/technology/blog/what-is-information-technologyhttp://dspace.onua.edu.ua/bitstream/handle/11300/909/Nyzhnikova\\_Business%20correspondence.pdf;jsessionid=19DBA99DD37F1CE964D8C62422016AF2?sequence=1](https://www.rasmussen.edu/degrees/technology/blog/what-is-information-technologyhttp://dspace.onua.edu.ua/bitstream/handle/11300/909/Nyzhnikova_Business%20correspondence.pdf;jsessionid=19DBA99DD37F1CE964D8C62422016AF2?sequence=1)
7. Cambridge BEC Preliminary Self-Study Practice Tests /Anne Williams, Louise Pile Pass – Summertown Publishing.
8. Intermediate Market Leader Business English Flexi Course Book 1 with DVD Multi-Rom and Audio CD / David Cotton, David Falvey, Simon Kent, John Rogers -- FT Publishing, Pearson- 3<sup>rd</sup> Edition